



**СОВЕЩАНИЕ
ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ**

Distr.
LIMITED
SPLOS/L.7
28 May 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ
Седьмое совещание
Нью-Йорк, 19-23 мая 1997 года

**РЕШЕНИЯ ПО БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА
ПО МОРСКОМУ ДНУ НА 1998 ГОД**

1. Совещание государств-участников утверждает бюджет Международного трибунала по морскому дну на 1998 год в сумме 5 767 169 долл. США, изложенный в приложении III к настоящему документу, а также штатное расписание секретариата на 1998 год, содержащееся в приложениях I и II к настоящему документу.
2. Совещание государств-участников утверждает расходы в размере до 290 000 долл. США, с тем чтобы Трибунал мог провести в октябре 1997 года четвертое совещание продолжительностью четыре недели главным образом для завершения и принятия регламента Трибунала, которое будет финансироваться за счет существующих ресурсов. Однако это следует рассматривать как исключение, ни в коем случае не создающее прецедента. Председатель Трибунала должен также проследить за тем, чтобы определенная сумма средств осталась неиспользованной.
3. Совещание государств-участников утверждает расходы на восемь недель заседаний Трибунала в 1998 году для рассмотрения и принятия, как запланировано Трибуналом, среди прочего, внутренней практики производства дел в Трибунале и регламента и порядка работы его камер, а также ориентиров для сторон, могущих обратиться в Трибунал.
4. Совещание государств-участников утверждает перевод средств, оставшихся в конце текущего бюджетного года, в бюджет 1998 года по статье "Временный персонал для обслуживания заседаний".
5. Без ущерба для применения положений статьи 19 приложения VI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву к будущим бюджетам Трибунала в отношении взносов Международного органа по морскому дну, бюджет Трибунала на 1998 год будет финансироваться всеми государствами, являющимися участниками Конвенции.
6. Вносимые государствами-участниками взносы рассчитаны по шкале взносов для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на соответствующий финансовый год и скорректированы с учетом участия в Конвенции. Такая схема применяется временно до принятия шкалы Совещанием государств-участников.

Приложение IСОТРУДНИКИ СЕКРЕТАРИАТА КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ НА 1998 ГОД^a

Уровень	Функции	Число должностей	Стандартные расходы (в долл. США)
ПГС	Секретарь	1	152 942,40
Д-2	Заместитель секретаря	1	143 020,80
С-5	Начальник администрации	1	108 856,80
С-4	Начальник службы финансов и отчетности ^b	1	105 019,20
С-4	Начальник службы конференционного и языкового обслуживания и документации	1	105 019,20
С-4	Письменный переводчик/редактор ^c	1	56 100,00
С-4	Сотрудник по правовым вопросам ^c	1	56 100,00
С-4	Библиотекарь/начальник службы публикаций и архивов ^c	1	56 100,00
С-3	Сотрудник по правовым вопросам/информации	1	75 909,60
С-2	Сотрудник по взносам/бюджету ^c	1	39 350,00
С-2	Младший сотрудник по правовым вопросам/исследованиям	1	73 663,20
Итого		11	972 081,20

^a См. SPLOS/WP.4, приложение II.

^b В бюджете на 1996/97 год была утверждена одна должность С-2 сотрудника по бюджету/счетам/компьютерным системам. С учетом вышеизложенного указанная в таблице должность включена исходя из того, что она уже существует.

^c Новые должности (финансируются из расчета 50 процентов).

Приложение II

СОТРУДНИКИ СЕКРЕТАРИАТА КАТЕГОРИИ ОБЩЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ НА 1998 ГОД^a

Уровень	Функции	Число должностей	Стандартные расходы (в долл. США)
Высший разряд	Административный помощник	1	65 052,00
	Помощник по системам ЭВМ ^b	1	34 750,00
	Личный помощник Председателя	1	65 052,00
	Личный помощник Секретаря	1	65 052,00
Прочие разряды ^c	Личный помощник	1	51 386,40
	Финансовый помощник (счета кредиторов/заработная плата)	1	51 386,40
	Старший сотрудник службы охраны	1	51 386,40
	Помощник по взносам	1	51 386,40
	Помощник по конференционному обслуживанию	1	51 386,40
	Секретарь заместителя Секретаря	1	51 386,40
	Помощник по обеспечению судебной деятельности/конференционного обслуживания/машинописных работ	2	102 772,80
	Сотрудник службы охраны/шофер	1	51 386,40
	Библиотекарь/помощник по документации	1	51 386,40
	Сторож/управляющий ^b	1	27 450,00
	Посыльный/регистратор	1	51 386,40
	Итого		16

^a См. SPLOS/WP.4, приложение III.

^b Новые должности (финансируются из расчета 50 процентов).

^c В бюджете на 1996/97 год было утверждено 11 должностей категории общего обслуживания (Прочие разряды), причем в документах SPLOS/WP.3/Rev.1, приложение II и SPLOS/WP.4, приложение III, они называются по-разному. Однако в данной таблице из 12 должностей категории общего обслуживания (Прочие разряды) одна должность является новой и финансируется из расчета 50 процентов, а остальные 11 должностей считаются существующими и финансируются из расчета 93,6 процента.

Приложение III

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ ТРИБУНАЛА ЗА ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО
31 ДЕКАБРЯ 1998 ГОДА^{ab}

(В долл. США)

Статья расходов	Бюджет на август 1996 года-декабрь 1997 года ^c	Смета на 1998 год
A. <u>Периодические расходы</u>		
Вознаграждение судей	2 452 600	
Ежегодное пособие и специальные надбавки		1 971 330 ^d
Поездки судей на сессии		250 000 ^e
Штатные должности	2 050 000	1 794 688 (1) ^f
Общие расходы по персоналу	63 000	624 551 (2) ^f
Временный персонал общего назначения	107 000	87 000
Сверхурочные	24 500	20 000
Надбавка на представительские цели	3 100	7 000 ^f
Служебные поездки	150 000	82 000
Связь	53 900	137 000
Принадлежности и материалы	46 600	50 600
Типографские переплетные работы по контрактам	37 800	40 000
Временный персонал для обслуживания заседаний	116 900	149 600
Эксплуатация помещений	143 400	140 000
Аренда и эксплуатация оборудования	141 400	141 400
Представительские расходы	4 200	3 000
Специальные услуги (внешняя ревизия)		3 000
Библиотека - приобретение книг и публикаций		60 000
Начальные расходы по созданию библиотеки		60 000
Разные услуги	2 900	6 000
B. <u>Единовременные расходы</u>		

Статья расходов	Бюджет на август 1996 года-декабрь 1997 года ^c	Смета на 1998 год
Мебель и оборудование		
1. Закупка оборудования	173 000	90 000
2. Закупка специального оборудования		50 000
<u>С. Резервные ассигнования</u>		
Судебная деятельность		
Судьи		
Судьи ad hoc и эксперты		
Временный персонал	409 100	
<u>Д. Начальный этап</u>	191 500	
ИТОГО	6 170 900	5 767 169

Примечания

^a См. SPLOS/WP.4, приложение IV.

^b i) Новые должности, финансируемые в соответствии с бюджетной практикой из расчета 50 процентов, и существующие должности, финансируемые на уровне 93,6 процента.

ii) Составлено на основе "Standard Salary Costs", version 07, ставки общих расходов по персоналу бюджетного отдела Секретариата Организации Объединенных Наций.

^c Включая расходы начального этапа.

^d Вознаграждение судей исчислялось следующим образом:

1. Ежегодное пособие	48 333,00 x 20	966 660
2. Специальная надбавка (8 недель/из расчета 220 рабочих дней в год)	10 105,99 x 20	202 120
3. Суточные (8 недель)	15 680,00 x 20	313 600
4. Специальная надбавка за подготовительную работу (4 недели за совещание/из расчета 220 рабочих дней в год), с санкции Председателя	10 105,99 x 20	202 120
5. Суточные за подготовительную работу (2 недели за совещание), с санкции Председателя	7 840,00 x 10	<u>78 400</u>
Итого		1 762 900
Председатель (включая специальную надбавку и общие расходы)		<u>208 430</u>
Всего		1 971 330

^e Путевые расходы судей (бизнес-класс): две поездки: 2480 долл. США x 2 x 20 судей = 99 200 долл. США. Однако дополнительная сумма в размере 150 800 долл. США будет выделена лишь в том случае, если какое-либо дело будет представлено в Трибунал в 1998 году.

^f Вознаграждение персонала состоит из различных элементов, которые для бюджетных целей обычно объединяются по трем статьям расходов, а именно: расходы по должностям, общие расходы по персоналу и надбавки на представительские цели. В соответствии со стандартной практикой Организации Объединенных Наций смета по этим трем статьям расходов основана на "Стандартных расходах по окладам" ("Standard Salary Costs"), подготовливаемым Группой анализа данных и системного контроля Отдела по планированию программ и составлению бюджета Управления по планированию программ, составлению бюджета и счетам Департамента по вопросам администрации и управления. В "Стандартных расходах по окладам" содержатся данные по годовым общим чистым окладам (которые состоят из чистых базовых окладов плюс корректив по

месту службы), общим расходам по персоналу и надбавкам на представительские цели с разбивкой по категориям/уровням, местам службы и календарным годам. В таблице данные по статье "Штатные должности" означают общий объем чистых окладов. Кроме того, в отсутствие данных, применимых к персоналу Организации Объединенных Наций в Гамбурге, использовались данные по другому месту службы – Гааге. "Стандартные расходы по окладам" периодически пересматриваются; для целей таблицы использовалось последнее из имеющихся изданий – version 07.
